

Wyrok Trybunału (piąta izba) z dnia 7 października 2010 r. (wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Tribunale di Bolzano — Włochy) — postępowanie karne przeciwko Marthie Nussbaumer

(Sprawa C-224/09) ⁽¹⁾

(Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym — Dyrektywa 92/57/EWG — Minimalne wymogi bezpieczeństwa i ochrony zdrowia na tymczasowych lub ruchomych budowach — Artykuł 3 — Obowiązki w zakresie wyznaczenia koordynatora do spraw bezpieczeństwa i ochrony zdrowia oraz sporządzenia planu bezpieczeństwa i ochrony zdrowia)

(2010/C 328/11)

Język postępowania: włoski

Sąd krajowy

Tribunale di Bolzano

Strona w postępowaniu karnym przed sądem krajowym

Martha Nussbaumer

Przedmiot

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym — Tribunale di Bolzano — Wykładnia art. 3 dyrektywy Rady 92/57/EWG z dnia 24 czerwca 1992 r. w sprawie wdrożenia minimalnych wymagań bezpieczeństwa i ochrony zdrowia na tymczasowych lub ruchomych budowach (ósma szczegółowa dyrektywa w rozumieniu art. 16 ust. 1 dyrektywy 89/391/EWG) (Dz.U. L 245, s. 6) — Roboty prywatne nie podlegające wymogowi pozwolenia na budowę — Odstąpienie od wymogu wyznaczenia koordynatora do spraw bezpieczeństwa i ochrony zdrowia na etapie przygotowania projektu robót lub ich realizacji

Sentencja

1) Wykładni art. 3 dyrektywy Rady 92/57/EWG z dnia 24 czerwca 1992 r. w sprawie wdrożenia minimalnych wymagań bezpieczeństwa i ochrony zdrowia na tymczasowych lub ruchomych budowach (ósma szczegółowa dyrektywa w rozumieniu art. 16 ust. 1 dyrektywy 89/391/EWG) należy dokonywać w następujący sposób:

— ustęp 1 tego artykułu stoi na przeszkodzie istnieniu przepisów krajowych, które pozwalają — w odniesieniu do budów, na których wykonywane są roboty na rzecz osób prywatnych niewymagające pozwolenia na budowę i gdzie będzie obecnych kilka przedsiębiorstw — na odstępstwo od ciążącego na inwestorze lub wykonawcy robót obowiązku wyznaczenia koordynatora do spraw bezpieczeństwa i ochrony zdrowia na etapie przygotowania inwestycji, a w każdym razie przed rozpoczęciem robót,

— ustęp 2 tegoż artykułu stoi na przeszkodzie istnieniu przepisów krajowych, które ograniczają obowiązek koordynatora wykonania robót w zakresie sporządzenia planu bezpieczeństwa i

ochrony zdrowia wyłącznie do sytuacji, gdy na budowie, na której wykonywane są roboty na rzecz osób prywatnych niewymagające pozwolenia na budowę, działa kilka przedsiębiorstw, pomijając jako kryterium tego obowiązku szczególne zagrożenia, wymienione w załączniku II do rzeczonyj dyrektywy.

⁽¹⁾ Dz.U. C 205 z 29.8.2009.

Wyrok Trybunału (piąta izba) z dnia 7 października 2010 r. (wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Augstākās tiesas Senāts — Republika Łotewska) — Stils Met SIA przeciwko Valsts ieņēmumu dienests

(Sprawa C-382/09) ⁽¹⁾

(Wspólna taryfa celna — Klasyfikacja taryfowa — Nomenklatura scalona — Dział 73 — Skrętki, liny i kable ze stali — Pozycja 7312 — Kod TARIC — Błąd w klasyfikacji taryfowej — Dopuszczenie towarów do swobodnego obrotu — Rozporządzenie (WE) nr 384/96 — Cło antydumpingowe — Grzywna w kwocie równej całości ceł antydumpingowych)

(2010/C 328/12)

Język postępowania: łotewski

Sąd krajowy

Augstākās tiesas Senāts

Strony w postępowaniu przed sądem krajowym

Strona skarżąca: Stils Met SIA

Strona pozwana: Valsts ieņēmumu dienests

Przedmiot

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym — Augstakas tiesas Senats — Wykładnia działu 73 załącznika I do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 z dnia 23 lipca 1987 r. w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej (Dz.U. L 256, s. 1), w brzmieniu zmienionym rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1789/2003 z dnia 11 września 2003 r. (Dz.U. L 281, s. 1) i rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1810/2004 z dnia 7 września 2004 r. (Dz.U. L 327, s. 1) — Wykładnia art. 14 ust. 1 rozporządzenia Rady (WE) nr 384/96 z dnia 22 grudnia 1995 r. w sprawie ochrony przed dumpingowym przywozem z państw niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej (Dz.U. L 56, s. 1) — Skrętki, liny i kable ze stali, niepokryte lub tylko powleczone lub pokryte cynkiem, niezależnie od składu chemicznego, w szczególności ze stali stopowej, które nie pochodzą ani z Mołdawii ani Maroka — Klasyfikacja w pozycjach 7312 10 82 19, 7312 10 84 19, 7312 10 86 19 nomenklatury scalonej 2004 i 2005 — Ustawodawstwo krajowe przewidujące grzywnę w wysokości cła antydumpingowego